

INFORMACIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en varios idiomas, las cuales son extraídas del Informativo en japonés “Koho Fujinomiya”. Este se encuentra disponible en la Municipalidad, Bibliotecas Municipales (*Toshokan*), Centros de Intercambio (*Koryu Center*), Fukushi Kaikan, Hospital Municipal, Shopping Center AEON, Supermercado Piago, Supermercado Max Valu (de: Manno, Miyahara y Wakamiya), Espot y en el Correo Central.



NOVIEMBRE



このまちを
きっと もっと
好きになる

広報
ふじのみや
700号



「家族」フォトコンテスト
2021年11月

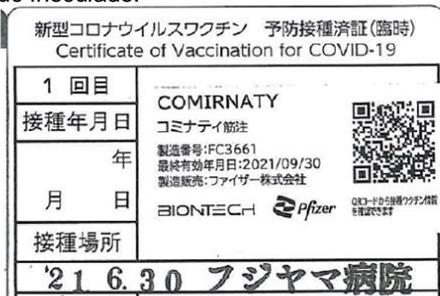
広報ふじのみやは、自治会の協力で配布しています。自治会に加入して地域活動に協力しましょう。

INFORMACIÓN SOBRE EL NUEVO CORONA VIRUS

YA FINALIZÓ SU VACUNA?

Guarde el certificado de vacunación en un lugar seguro

Cuando reciba la vacuna, se emitirá un certificado de vacunación en el lugar. Se colocará en la parte inferior del boleto de vacunación, un adhesivo como certificado de vacunación, en el cual se indica la vacuna con la que fué inoculado.



Es probable que requiera de un certificado de vacunación para uso en restaurantes, eventos, viajes, visitas al hospital, etc. Guárdelo en un lugar seguro.



Todavía se puede inocular

Algunas instituciones médicas aún aceptan reservas. La vacunación en la ciudad se ha reducido por lo que si desea vacunarse, haga la reserva con anticipación.

CALL CENTER
☎ 050-5210-8730

Días laborales
9:00~20:00
Sabados, Domingos y festivos
9:00~17:00

La información más reciente sobre vacunación está disponible en el sitio web oficial de la ciudad.

HP トップページ>市民の皆さんへ>
健康・福祉>新型コロナウイルス感染症>
Acerca de la vacunación contra el Nuevo Coronavirus



La vacunación no solo dificulta la infección, también se puede esperar que evite el agravamiento en caso de contagio.

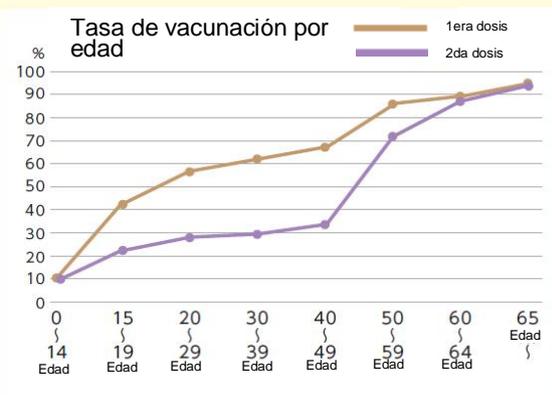


ESTADO DE VACUNACIÓN

Hasta el 17 de Octubre, 91,367 personas recibieron la primera inoculación (tasa de vacunación 69,63%) y 72,665 personas la segunda inoculación (55,38% de vacunación).

A partir de ahora, serán vacunadas las personas que han hecho reservas por grupo de edad, la tasa de vacunación para personas de 65 años y mayores, supera el 90%, mientras que la tasa de vacunación disminuye a medida que desciende el grupo de edad.

Se espera que a mediados de Noviembre la tasa de vacunación supere el 70% en toda la ciudad, cuando aquellas personas que hicieron reserva terminen la vacunación.

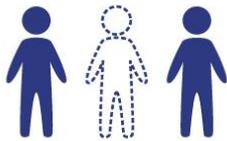




Informes: "Kenko Zoshin Ka" ☎ 22-2727 FAX 28-0267

TOME MEDIDAS DE CONTROL DE INFECCIONES AL SALIR

Con pocas personas



Uso de tapabocas



Medición de temperatura antes de salir



Evite las multitudes y regrese



Al regreso a casa, lavado y desinfección exhaustivo de manos



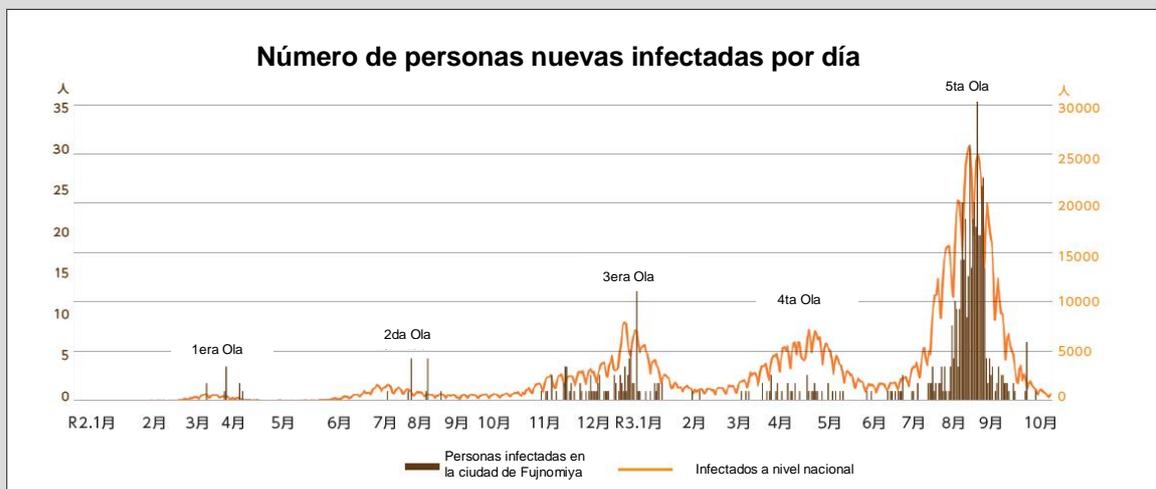
No salga si se siente enfermo



NUMERO DE PERSONAS INFECTADAS

Hasta el 17 de Octubre, el número de personas infectadas por el Nuevo Coronavirus en la ciudad fue de 684 personas. Durante todo este tiempo, se han producido 5 oleadas de brotes en todo el país. En la 5ta ola de Julio a Septiembre, la cepa Delta, altamente contagiosa y otras variantes provocaron brotes en muchas partes del país.

La infección se propagó de forma más rápida que nunca antes en la ciudad. El 29 de Agosto el número de infectados alcanzó un máximo de 37 personas. El número de nuevas infecciones ha disminuido considerablemente desde el 2 de Octubre. Sin embargo, es importante que cada persona siga tomando precauciones para minimizar la propagación de la infección en la sexta ola.





DETENER EL ABUSO PATERNIDAD SIN DAÑO PARA LA MENTE O EL CUERPO

Informes: "Kodomo Mirai Ka" ☎ 22-1230

HERIR A UN NIÑO ES UN ABUSO

La disciplina, es la enseñanza repetida de los niños para que puedan distinguir entre "lo que pueden hacer" y "lo que no pueden hacer" en la sociedad. El abuso es cuando un niño siente un dolor insoportable.

Aunque piense que es por el bien del niño, la sobreeducación o la disciplina dura que daña la mente o el cuerpo del niño, es un abuso.

Los niños que han sido traumatizados emocional o físicamente por los abusos, pueden quedar traumatizados por la experiencia,

- No consigue escuchar con calma
- No cumple sus promesas
- Dificultad para concentrarse en las cosas
- No tiene paciencia
- Dificultad para expresar las emociones
- Incapacidad para trabajar en grupo, etc.

Se dice que tiene un efecto negativo en el crecimiento y el desarrollo

SI CREE QUE ES UN ABUSO CONSULTE INMEDIATAMENTE



No es necesario estar seguro de si se trata de un abuso.

Comuníquese con el "Katei Jido Sodan Shitsu" o el "Jido Sodan Jo" si tiene alguna inquietud sobre la crianza de los hijos o las relaciones familiares.

Katei Jido Sodan Shitsu	☎22-1230	
Jido Sodan Jo Dial Nacional	☎189	
Fuji Jido Sodan Jo	☎0545-65-2141	
Fujinomiya Keisatsu Sho	☎23-0110 ó :110	

TODO ESTO ES ABUSO (POR EJEMPLO)

Abuso físico
Lastima el cuerpo

- Tirar un trapo a la cara porque no limpia la habitación
- Golpear por tomar algo de otra persona
- Golpearlo de la misma forma que golpeo a su amigo
- Patear porque no obedece a lo que dice
- Dejarlo arrodillado durante mucho tiempo por una travesura

Descuido • Negligencia
No cuidar del niño

- Salir y dejar al niño solo en casa
- Dejar la habitación sucia
- No llevarlo al hospital así esté enfermo
- No darle de cenar por no hacer sus deberes

Abuso psicológico
Hiere el corazón

- Utilizar a los hermanos como un motivador
- Violencia contra miembros de la familia frente a los niños (DV)
- Decir en broma "Ojalá no hubiera nacido"

Abuso sexual
Sexualización

- Hacer actividades sexuales
- Tomar fotos o videos sexuales
- Mostrar actividad sexual



HA OLVIDADO PAGAR SUS IMPUESTOS?

Informes: "Shuno Ka" ☎ 22-1129 FAX 22-1227

CANCELE ANTES DE LA FECHA LIMITE DE PAGO

Impuestos como: el Impuesto Residencial "Shimin Zei", el Impuesto sobre la Propiedad "Koteishizanzei" y el Impuesto Nacional sobre el Seguro de Salud "Kokumin Kenko Hoken" son una importante fuente de fondos que se utilizan para garantizar la seguridad y la comodidad de los ciudadanos. El retraso en el pago puede dar lugar a un recargo por mora. Si está en mora sin motivo y no se pone en contacto con nosotros ni consulta después de haber sido avisado pueden tomarse medidas contra usted como la ejecución hipotecaria de la propiedad.



SI SE RETRASA EN EL PAGO, CONSULTE PRIMERO

Los pagos de impuestos pueden posponerse para aquellos que tienen dificultades temporales para cancelar. Si no puede pagar antes de la fecha de vencimiento, comuníquese con nosotros con anticipación.



Puede consultar en las noches y festivos
 En las noches: Todos los Miércoles Hasta las 19:00
 Domingos: Primer Domingo de cada mes 8:30 ~ 17:00

PUEDE CANCELAR DE VARIAS MANERAS

POR TRANSFERENCIA DE CUENTA (PAGO AUTOMATICO)

Es una forma cómoda y segura de pagar las facturas sin preocuparse de perderlas u olvidar pagarlas

Procedimiento

Lugar: Entidad financiera u Oficina de Correos de la ciudad en la que desee hacer la transferencia de fondos

Requiere de: Libreta bancaria, sello de registro de banco, aviso de pago de impuestos



TIENDAS DE CONVENIENCIA

Puede realizar los pagos las 24 horas del día.

Precaución

- El pago no se puede realizar después del vencimiento.
- No se pueden pagar los comprobantes de pago que no tengan un código de barras impreso.



APLICACIONES PARA PAGO DE SMART PHONE

Escaneando el código de barras del recibo de pago, puede cancelar las 24 horas del día, los 365 días de la semana, en cualquier momento y en cualquier lugar.

Aplicaciones que puede usar



LINE Pay
 Pago de la Factura

Precaución

- Después del pago no se emite ningún recibo en papel
- Una vez que haya realizado un pago, no podrá cancelarlo, así que tenga cuidado de no pagar dos veces.
- No se pueden cancelar formularios de pago que no tengan impreso el código de barras
- El pago no se puede realizar después de la fecha límite de pago



Para más información visite el sitio web Oficial de la ciudad



LAS EMPRESAS PUEDEN USAR EL eLTAX

Puede pagar directamente desde su cuenta bancaria previamente registrada o realizar un pago único a una serie de autoridades locales, utilizando el computador de casa o en el trabajo.

Impuestos que se pueden pagar

- Impuesto residencial persona jurídica (empresas)
- Impuesto residencial, recaudo



Para mayor información, consulte el sitio web de eLTAX

HP <https://www.eltax.lta.go.jp/>

Horario de atención
 Días laborales, último Sábado del mes y Domingo siguiente de 8:30 ~ 24:00



POBLACION DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA (A partir del 1ero de Octubre del 2021)

	Masculino	Femenino	Total	Familias
Población	64.727	65.644	130.371	57.575
Variación	(-68)	(-43)	(-111)	(-11)

Datos comparados con el mes anterior



LINEA DE EMERGENCIA PARA NIÑOS

Si su hijo se enferma repentinamente	Posible abuso infantil	Niños con problemas
<p>Consultoria de Shizuoka para niños en caso de emergencia "Shizuoka Kodomo Kinkyu denwa sodan"</p> <p>#8000 054-247-9910 119 (En caso de emergencia)</p> <p>Horario de consultas Días de laborales 18:00~08:00 del día siguiente</p> <p>Sábado 13:00~08:00 del día siguiente</p> <p>Domingos y festivos 08:00~08:00 del día siguiente</p>	<p>Centro de concejería infantil "Jido Sodan Jo"</p> <p>☎ 189 (Conecta al centro de orientación infantil más cercano a usted)</p> <p>Consultas las 24 horas del día</p> <p>Consulta sobre ayuda para niños "Kodomo Mirai Ka"</p> <p>☎ 22-1230</p> <p>Horario de consultas Días laborales 8:30~17:15</p>	<p>Centro de consulta Juvenil "Seisho nen sodan center"</p> <p>☎ 22-0064</p> <p>Consultas urgentes Apoyo a niños y jóvenes ☎ 22-1252</p> <p>Intimidación (Ijime) 110 ban</p> <p>Consulta por correo electrónico e-sodan@city.fujinomiya.lg.jp</p> <p>Horario de consultas Días laborales 9:00~16:30</p> <p>※ Segundo y cuarto Miércoles de Noviembre hasta las 20:00</p>



DONACION DE SANGRE A LA CRUZ ROJA

FECHA	LUGAR	HORARIO
Noviembre 7	Shibakawa Kaikan	10:00 ~ 16:00 ※ ₁
Noviembre 13 y 28	"AEON MALL" Fujinomiya	9:30 ~ 16:00 ※ ₂

※₁ 12:00~13:00 No hay atención en éste período

※₂ 12:00~13:15 No hay atención en éste período

Informes: Sección de Planeación de Bienestar "Fukushi Kikaku Ka" ☎ 22-1457

AVISO

SISTEMA DE PRESTAMOS DEL FONDO DE BIENESTAR PARA MADRES E HIJOS, PADRES E HIJOS Y VIUDOS

A partir de abril de 2022, la municipalidad prestará los fondos necesarios, sin intereses, para que los niños de familias monoparentales puedan asistir a la Escuela secundaria "Koko", Universidad "Daigaku" o Escuelas tecnológicas "Senmon Gakko".

El importe varía según el tipo de escuela, pública o privada, y las condiciones de desplazamiento a la escuela.

FONDO DE ESTUDIO

Mensualidad, Libros, Transporte, etc

FONDO DE PREPARACIÓN ESCOLAR

Fondo de admisión a Escuela secundaria "Koko", Universidad "Daigaku" o Escuelas tecnológicas "Senmon Gakko".

Dirigido a	<ul style="list-style-type: none"> Niños de familias monoparentales Niños sin padres
Fecha de trámite	Las solicitudes se distribuirán y aceptarán en el mostrador a partir del 1 de noviembre (lunes).
Otros	<ul style="list-style-type: none"> El préstamo no se puede utilizar conjuntamente con programas de becas como el Ikueikai Se hará una entrevista con padre e hijo en una fecha posterior
Informes	<p>"Kodomo Mirai ka"</p> <p>☎ 22-1146</p>



SEGURO MEDICO NACIONAL "KOKUHO" • PENSION "NENKIN"

CERTIFICADO DE DEDUCCIÓN DE LA CUOTA DE PENSION NACIONAL

Durante el mes de noviembre, el Servicio de Pensiones de Japón le enviará por correo un "Certificado de deducción de las cuotas del seguro social (Cuota del seguro de pensión nacional "Kokumin Nenkin Hokenryo").

Para poder recibir la deducción en el ajuste de impuestos de fin de año "Nenmatsu Chosei" o en la declaración de impuestos "Kakuteishinkou", tendrá que adjuntar los comprobantes de pago. Guardelos en un lugar seguro.

Si paga las cotizaciones de su familia, puede agregarlo a su deducción por cuotas de seguro social.

Dirigido a	Personas que pagaron las primas del Seguro Nacional de Pensiones entre enero y septiembre de 2021
Otros	Aquellos que pagaron por primera vez este año de octubre a diciembre, se les enviará por correo en febrero.
Informes	<p>Dial de suscriptores de pensión</p> <p>☎ 0570-003-004</p> <p>☎ 03-6630-2525</p> <p>Ofina de pensión de Fuji</p> <p>☎ 0545-61-1900</p>

AVISO

CAMBIOS A PARTIR DE NOVIEMBRE

VISITA AL SERVICIO DE UROLOGIA DEL HOSPITAL MUNICIPAL "SHIRITSU BYOIN"



El servicio de urología está abierto sólo con cita previa, con carta de remisión de consulta de médico de cabecera o de hospital.

Días de atención ambulatoria	Lunes, martes, jueves y viernes
Informes	Sección de Asuntos Médicos "Iji Ka" ☎ 27-3151



BASURA • RECICLAJE

[Consultas]
Sección del Medio Ambiente "Seikatsu Kankyo Ka"
☎ 22-1137 FAX 22-1207

Meta de mes por persona

Reducir la basura a lo correspondiente a una manzana

[Distribución de información sobre basuras]



Recolección de encendedores desechables

Deposite los encendedores desechables y de encendedor de varilla que ya no use en casa, en las cajas de recolección instaladas en los puntos de recolección.

Puede desecharlo tal como está, aún así tenga contenido o sin desmontarlo en parte metálica y plástica.

Lugares de recolección
"Shiyakusho", Sucursales
"Shutchojo", "Kominkan",
Centro de intercambio "Koryu Senter", Estación de Bomberos
"Shobo Sho" Tiendas miembro de la asociación de LP gas
"Shizuoka Ken LP gas Kyo Kai Kamei Ten"



Lugar de recolección - Vease



Forma de desechar los cartuchos de gas carbónico

Por favor no desechar en el depósito de basura los cartuchos de gas carbónico utilizados en los servidores de cervezas y máquinas de agua carbonatada.

Para obtener información de cómo desecharlos póngase en contacto con el fabricante, la tienda donde se venden o la División del Medio Ambiente "Seikatsu Kankyo Ka" del piso 4to de la municipalidad.



EMERGENCIAS**GUARDIA MEDICA****CENTRO MÉDICO DE EMERGENCIAS**

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos) ☎ 24-9999 / FAX 24-9995

※ **Llevar la libreta del Seguro de Salud "Hokensho"**

Especialidad	Atención	Horario
Medicina general Pediatria y Cirugía	Días de semana	19:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
	Sábados, Domingos	14:00 ~ 08:00 horas del lunes
	Festivos, finales e inicio de año	08:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
Odontología	Domingos, feriados, finales e inicios de año	09:00 ~ 17:00 horas (La recepción es hasta las 16:30 horas)

※ Las instituciones médicas están sujetas a cambios, asegurese de confirmar

**LISTA DE OFTALMOLOGOS EN CASO DE EMERGENCIA**

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono	
Noviembre	Miércoles 3	Unno Ganka lin	Fuji Shi Matsuoka	0545-30-6260
	Domingo 7	Saito Ganka lin	Nishi Koizumi Cho	0544-28-5615
	Domingo 14	Toda Ganka lin	Miyahara	0544-21-9666
	Domingo 21	Watanabe Clinic	Fuji Shi Harada	0545-22-1500
	Martes 23	Ashikawa Byoin	Fuji Shi Chuo Cho	0545-52-2480
	Domingo 28	Nakanishi Ganka Clinic	Fuji Shi Nakano	0545-36-1800
Diciembre	Domingo 5	Sugiura Ganka lin	Fuji Shi Kawanarishinmachi	0544-65-8500

Horario de atención de 09:00 ~ 17:00 horas.

※ Las instituciones médicas están sujetas a cambios, Confirmar.

**GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA DE EMERGENCIA**

Fecha	Nombre de la institución Médica	Lugar	Número de Contacto	
Noviembre	Domingo 7	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151
	Domingo 14	Bando Ladies Clinic	Sugita	0544-28-5800
	Domingo 21	Tenjin Sanfujinka lin	Wakanomiya Cho	0544-24-1322
	Domingo 28	Otabe Sanfujinka lin	Hibarigaoka	0544-23-1182
Diciembre	Domingo 5	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151

Horario de atención médica 9:00~24:00

※ Asegurese de verificar, ya que las instituciones médicas pueden cambiar



PAGO DE IMPUESTOS

Fecha de vencimiento	Impuesto por Pagar
Noviembre 1	<ul style="list-style-type: none"> Seguro médico para ancianos "Koki Koreisha Iryo Hokenryo" (3ra cuota) Cuota de Guardería "Hoikuryo" mes de Octubre Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento "Shiei Jutaku Shiyoryo, Chushajo Shiyoryo" mes de Octubre
Noviembre 4	<ul style="list-style-type: none"> Impuesto de Residencia "Shi Kenmin Zei" (3 ra Cuota) Impuesto nacional de seguro de salud "Kokumin Kenko Hoken" (4 a Cuota) Seguro de Asistencia "Kaigo Hokenryo" (4 ta Cuota)
Noviembre 29	<ul style="list-style-type: none"> Tarifa del servicio de agua "Suido Ryokin", Tarifa de uso de Alcantarillado "Gesuido Ryokin" correspondiente al mes de Octubre
Noviembre 30	<ul style="list-style-type: none"> Seguro médico para ancianos "Koki Koreisha Iryo Hokenryo"(4ra cuota) Cuota de Guardería "Hoikuryo" mes de Noviembre Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento "Shiei Jutaku Shiyoryo, Chushajo Shiyoryo" mes de Noviembre
Diciembre 13	<ul style="list-style-type: none"> Impuesto nacional de seguro de salud "Kokumin Kenko Hoken" (5 a Cuota) Seguro de Asistencia "Kaigo Hokenryo" (5 ta Cuota)



LA MUNICIPALIDAD ATIENDE TODOS LOS MIERCOLES EN LOS SIGUIENTES SECTORES HASTA LAS 19:00 HORAS

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
Registro Civil "Shimin Ka" ☎ 22-1134	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Registro de Sello "Inkan Toroku" y Cancelación "Haishi Todoke" Emisión de Certificados (Registro de Residencia "Juminhyo", Registro familiar "Koseki Toshon", Registro de Sello "Inkan Toroku", etc). * La emisión mutua con la ciudad de Fuji y la notificación de transferencia de residentes no se pueden manejar * Los informes de registro (nacimiento, matrimonio, defunción, etc.) se atenderán en la sala de vigilancia del primer piso de la Municipalidad. * No disponible en sucursales, Centros comunitarios y Ofuji Koryu Center.
Pago de Impuestos Municipales "Shuno Ka" ☎ 22-1129	<ul style="list-style-type: none"> Consulta y Pago de Impuestos. Certificado de Impuestos e Ingresos * Si desea consultar sobre el pago de impuestos, comuníquese con anticipación. * No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.

※ Si el Miércoles cae en un día feriado no habrá atención



LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA ATIENDE LOS PRIMEROS DOMINGOS DE CADA MES

7 de Noviembre y 5 de Diciembre desde las 8:30 ~17:00 horas

Sector	Trámites que pueden efectuarse
<p>Registro Civil “Shimin Ka” ☎ 22-1134</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Trámites de registro (Nacimiento, Matrimonio, Defunción, etc.) • Cambio de dirección • Registro del sello personal <i>“Inkan”</i> • Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) • Procedimiento de renovación de My Number Card • Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) • Pasaporte (solamente recepción, no habra emisión) <p>* Trámite de Registro Civil, después de las 17:00 se atenderá en la sala de vigilancia del primer piso</p> <p>* La emisión de certificados mutuos con la ciudad de Fuji es de 9:00~16:00</p> <p>* No se puede hacer solicitud de pasaporte</p> <p>* No se puede hacer trámite de cambio de dirección para Fujinomiya con My Number Card</p> <p>* Puede obtener: Certificado de Residencia <i>“Juminhyo”</i> y Certificado de Registro de Sello <i>“Inkan Shomei Sho”</i> usando la tarjeta de My Number en una Tienda de Conveniencia <i>“Convini”</i></p>
<p>Seguro Nacional de Salud “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22-1138</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inscripción y Emisión • Notificación de pérdida
<p>Subsidio para niños “Kodomomirai Ka” ☎ 22-1146</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Subsidio para niños • Libreta de auxilio para gastos médicos
<p>Pago de Impuestos Municipales “Shuno Ka” ☎ 22-1129</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Consulta y pago de impuestos. • Certificados de renta y pagos de impuestos. <p>* Para consulta sobre le pago de impuestos avise con anticipación</p> <p>* No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.</p>

CONSULTA
GRATUITA

HORARIO DE CONSULTAS EN LA MUNICIPALIDAD

Consulta	Día	Hora
General	Lunes a viernes Excepto feriados	8:30~17:00 (Recepción hasta las 16:30)
Extrangeros		
Laboral Problemas entre trabajadores individuales y dueños de negocios *Compruebe con anterioridad si hay un consejero		
Defensa al Consumidor	Lunes a viernes Excepto feriados	9:00~16:00
Abogados ※ Requiere reserva (Hasta las 12:00 del día anterior a la consulta) Asuntos de ley	Noviembre 10, 17 y 24	13:30 hasta finalizar las consultas
Trabajo en casa "Naishoku"	Lunes y jueves Lunes 22 descanso	9:00~16:00
Pensión (Requiere reserva)	Noviembre 25	10:00~15:00

※ **Las condiciones están sujetas a cambios**
Si va a consulta use tapabocas
No se atienden personas con fiebre

Mayor Información:

División consultas de la vida cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Consultoría para extranjeros "Gaikokujin Soudan"

Sección de Comercio e industria "Shoko Shinko Ka"

Oficina de Pensión de la ciudad de Fuji "Nenkin Jimusho"

☎ 22-1196

☎ 22-1246

☎ 22-1295

☎ 0545-61-1900

Editado por: División de Consultas de la Vida Cotidiana (Shimin Seikatsu-ka)
Municipalidad de Fujinomiya.
Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. 〒418-8601
Tel: 0544-22-1486

Publicado por: Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (FAIR).
Ekimae Koryu Center (Kirara) Chuo-cho 5-7 〒418-0065
Tel: 0544-22-8111
+e-mail: info@fair-fujinomiya.com. <http://www.fair-fujinomiya.com>